

# **Manuale di KWatchGnuPG**

**Marc Mutz**

**Sviluppatore: Steffen Hansen**

**Sviluppatore: David Faure**

**Traduzione della documentazione: Vincenzo Reale**

**Traduzione della documentazione: Luciano Montanaro**





# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>5</b>
1.1	Funzioni principali . . . . .	5
1.1.1	Esaminare il log . . . . .	5
1.1.2	Salvare il contenuto della finestra del log in un file . . . . .	5
1.1.3	Pulire la finestra del log . . . . .	6
<b>2</b>	<b>Configurazione di KWatchGnuPG</b>	<b>7</b>
2.1	Finestra delle impostazioni . . . . .	7
2.1.1	Impostazioni di WatchGnuPG . . . . .	7
2.1.2	Impostazioni della finestra del log . . . . .	7
<b>3</b>	<b>Riconoscimenti e licenza</b>	<b>8</b>

## **Sommario**

KWatchGnuPG è un semplice visore per i log di GnuPG.

## Capitolo 1

# Introduzione

KWatchGnuPG è un semplice visore del log di GnuPG. Funziona come una GUI che fa da involucro al programma da riga di comando WatchGnuPG, che si mette in ascolto su un socket per l'arrivo di righe di log dalle applicazioni di backend GnuPG. Per maggiori informazioni su WatchGnuPG, usa **info watchgnupg**.

KWatchGnuPG può essere avviato dal menu **Strumenti** → **Visore di registri GnuPG** di Kleopatra e di KMail, oltre che dalla riga di comando. L'eseguibile di KWatchGnuPG si chiama **kwat chgnupg**.

### 1.1 Funzioni principali

#### 1.1.1 Esaminare il log

La funzione principale di KWatchGnuPG è naturalmente di presentare all'utente le informazioni di debug e di log di GnuPG. La finestra principale è divisa in una grande area di testo dove appaiono i messaggi di GnuPG mano a mano che vengono generati, una barra di strumenti che offre accesso rapido alle funzioni di uso frequente, ed infine alla barra di menu.

Ciascuna linea della vista testuale ha normalmente un'intestazione comprendente l'identificatore di un FD ed un timbro orario in formato ISO. L'identificativo del descrittore del file (FD) può essere usato per distinguere tra varie istanze di GnuPG in esecuzione parallela. L'orario è seguito dal nome del componente che ha prodotto la riga di log, assieme con alcune informazioni interne racchiuse fra parentesi quadre, ed infine c'è l'output di debug o di log come è stato generato dal componente.

Come impostazione predefinita, il numero di righe mantenuto nella cronologia è limitato a 10000. Puoi cambiare il numero di righe conservate dalla finestra di configurazione.

#### 1.1.2 Salvare il contenuto della finestra del log in un file

A volte può essere utile salvare su un file il contenuto della finestra di log, per esempio per inviarlo agli sviluppatori come parte della segnalazione di un bug. Ci sono due modi di farlo in KWatchGnuPG:

Primo, puoi scegliere **File** → **Salva col nome...** (o l'azione corrispondente della barra degli strumenti) per salvare l'intero contenuto della finestra di log in un file. Ti verrà chiesto di specificare il percorso ed il nome del file in cui conservare le informazioni di log.

Secondo, puoi selezionare le righe che ti interessano con una normale selezione con il tasto sinistro del mouse ed incollarle in un programma di elaborazione di testi, o in un programma di posta elettronica, come qualsiasi altro testo. Assicurati però che le righe non vengano spezzate, perché questo riduce la leggibilità del log.

### 1.1.3 Pulire la finestra del log

Per comodità, puoi indicare a KWatchGnuPG di pulire la finestra di log con la voce del menu **File** → **Pulisci cronologia** (o con la corrispondente icona della barra degli strumenti).

**File** → **Salva come....**

Pulendo il log si perde tutto il contenuto della finestra di log. Se non sei sicuro che non avrai bisogno del contenuto del log in futuro, dovresti salvarne il contenuto in un file (vedi sopra) prima di eseguire la pulizia.

## Capitolo 2

# Configurazione di KWatchGnuPG

Per configurare KWatchGnuPG seleziona **Impostazioni** → **Configura KWatchGnuPG**, oppure fai clic sulla corrispondente azione della barra degli strumenti. La finestra di configurazione di KWatchGnuPG è divisa in due parti che sono descritte qui di seguito.

### 2.1 Finestra delle impostazioni

#### 2.1.1 Impostazioni di WatchGnuPG

WatchGnuPG è il processo che tiene sotto controllo il socket per il log e formatta le linee di testo così come appaiono nella vista testuale di KWatchGnuPG. Le impostazioni di questo gruppo sono passate al backend usando il meccanismo GPGConf.

**Eseguibile** contiene il percorso dell'applicazione WatchGnuPG. Se WatchGnuPG è nel `$PATH`, puoi usare il valore predefinito **watchgnupg**. Se il percorso di WatchGnuPG non è nell'elenco dei percorsi di `$PATH`, o se c'è più di una versione installata, inserisci in questa casella il percorso completo del programma `watchgnupg`.

**Socket** contiene il socket che WatchGnuPG deve tenere sotto controllo. Tutte le modifiche a questo valore verranno distribuite ai moduli di backend di GnuPG che usano GPGConf quindi non è necessario cambiare questo valore se i file di configurazione di GnuPG hanno il campo `log-file` configurato diversamente.

**Livello predefinito log** determina la quantità di informazione restituita dai moduli di backend. Vedi la documentazione di WatchGnuPG per sapere quale livello include un certo tipo di informazione. Tutte le modifiche a questo valore verranno distribuite ai moduli di backend di GnuPG che usano GPGConf quindi non è necessario cambiare questo valore se i file di configurazione di GnuPG hanno il campo `log-level` configurato diversamente.

#### 2.1.2 Impostazioni della finestra del log

Qui puoi cambiare la dimensione della memoria della cronologia, cioè il numero di righe di log che sono conservate. Se le righe di log emesse dai backend di GnuPG dall'ultima pulizia della cronologia sono troppe, le più vecchie verranno scartate per fare posto a quelle nuove.

Puoi eliminare il limite sulla dimensione della cronologia facendo clic su **Imposta illimitata**. Ricorda però che l'occupazione di memoria di KWatchGnuPG crescerà in proporzione al numero di righe di log che vengono conservate. Se usi una dimensione illimitata per la cronologia, assicurati che KWatchGnuPG venga eseguito solo per brevi operazioni, oppure pulisci a mano la cronologia periodicamente.

## Capitolo 3

# Riconoscimenti e licenza

KWatchGnuPG è copyright 2004 Klarälvdalens Datakonsult AB

La documentazione è copyright 2004 Klarälvdalens Datakonsult AB

CONTRIBUTI

- Steffen Hansen [hansen@kde.org](mailto:hansen@kde.org)
- Marc Mutz [mutz@kde.org](mailto:mutz@kde.org)
- David Faure [faure@kde.org](mailto:faure@kde.org)

Traduzione: Vincenzo Reale [smart2128vr@gmail.com](mailto:smart2128vr@gmail.com)

Traduzione: Luciano Montanaro [mikelima@cirulla.net](mailto:mikelima@cirulla.net)

Traduzione: Federico Zenith [zenith@chemeng.ntnu.no](mailto:zenith@chemeng.ntnu.no)

Questa documentazione è concessa in licenza sotto i termini della [GNU Free Documentation License](#).

Questo programma è concesso in licenza sotto i termini della [GNU General Public License](#).